

**Lurelu**



**Merci Fanny**

**Céline Rufiange**

---

Volume 35, Number 3, Winter 2013

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/68202ac>

[See table of contents](#)

---

**Publisher(s)**

Association Lurelu

**ISSN**

0705-6567 (print)

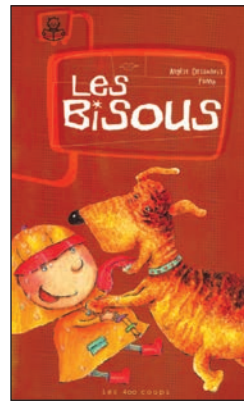
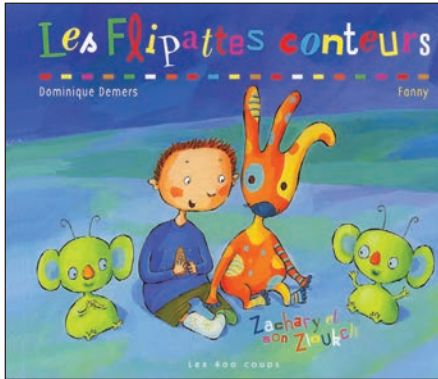
1923-2330 (digital)

[Explore this journal](#)

---

**Cite this article**

Rufiange, C. (2013). Merci Fanny. *Lurelu*, 35(3), 75–76.



Le Merveilleux de A à Z

## Merci Fanny

Céline Rufiange

J'ai eu l'occasion de rencontrer l'illustratrice Fanny à quelques reprises. J'ai été charmée par sa simplicité, sa douceur, ses yeux pétillants et son sourire chaleureux. Nous avons parlé de son travail, de son plaisir de correspondre avec des illustrateurs et des passionnés de littérature jeunesse de partout dans le monde par l'intermédiaire de sa page Facebook. Je lui avais fait part de ma joie de posséder les originaux des deux illustrations de son «Jeu d'association», où l'on doit trouver le propriétaire de chacune des paires de chaussures parmi dix personnages de contes, jeu créé pour l'album *Le Merveilleux de A à Z* aux Éditions Imagine. Ces œuvres me permettent d'apprécier pleinement toute la finesse, la minutie et la candeur qui caractérisent le travail de Fanny. Elles continuent chaque jour de m'émerveiller. Ne sachant rien de sa maladie, j'ai appris avec stupéfaction et une grande tristesse son décès au printemps dernier.

J'ai tout de suite eu envie de parler de plusieurs des albums qu'elle a illustrés de façon si personnelle, ajoutant ainsi ma voix à celles de Nathalie Ferraris, Dominique Demers, Angèle Delaunois et Francine Sarasin, qui lui ont rendu hommage dans le numéro d'automne 2012 de *Lurelu*.

### Des bisous coquins

Dans son tout premier album, *Les bisous*, où deux enfants au petit air coquin reçoivent des bécotements de différents membres de leur famille, Fanny confirme déjà son talent d'illustratrice en amplifiant les caractéristiques attribuées par Angèle Delaunois à chacun des bisous. Sur la double page des «baisers qui piquent de grand-père Éric», Fanny a représenté un petit garçon et son grand-père dans une pièce remplie de cactus. Il reçoit ensuite les «bis parfumés de sa cousine Audrey» dans un jardin de fleurs multicolores... J'aime cet album tout en tendresse

que je raconte chaque année à l'occasion de la Saint-Valentin.

### D'espéglés petits lutins

En 2005, j'ai eu un véritable coup de cœur pour l'adaptation du conte des frères Grimm, *Les lutins et le cordonnier*. La page couverture m'a tout de suite charmée, on y voit deux lutins qui rient à gorge déployée en se balançant au lacet d'un élégant bottillon aux fins motifs. En fabriquant de magnifiques souliers, les deux petites créatures redonnent la passion de son métier à un cordonnier qui avait perdu l'envie de travailler à la suite du décès de son père. C'est un véritable ravissement de voir les différentes chaussures de Fanny et ses lutins espéglés, débordant d'énergie, qui ont comme mission de redonner le goût de vivre à ceux qui l'ont perdu. Cet album demeure l'un de mes préférés. Lorsque je pense à Fanny, je ne peux m'empêcher de la voir comme l'un de ces lutins, ou une fée, qui, par ses illustrations dynamiques et d'une grande finesse, sème la joie de vivre autour d'elle.

### Zachary et son Zloukch

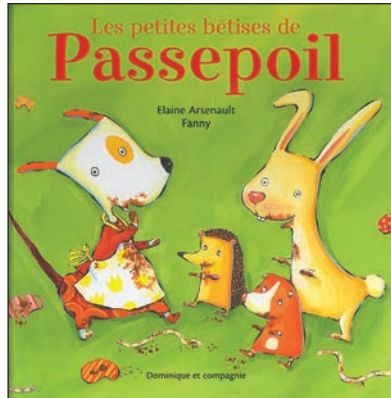
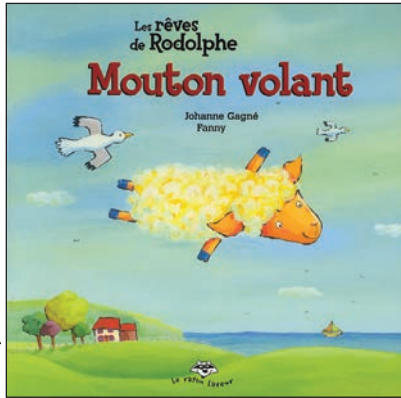
La série «Zachary et son Zloukch» célèbre le pouvoir de l'imaginaire. Dès le premier titre, Dominique Demers confère déjà au petit garçon une imagination foisonnante. Il rêve qu'il est éleveur de dragons, pilote de fusée, qu'il vit au sommet des arbres ou au fond des océans. Et lorsque son enseignante lui demande de dessiner son animal préféré, Zachary ne se contente pas de représenter un chat ou un hamster, il crée un personnage tout droit sorti de son imaginaire : le Zloukch. Fanny pouvait alors elle aussi laisser libre cours à son imagination, en inventant ce petit animal multicolore avec deux bras et deux jambes comme un humain, et ses grandes oreilles

semblables à celles d'un lapin, mais qui sont au nombre de trois! Sans oublier ce gros nez rond et bleu et son sourire attendrissant. On découvre la création de Fanny et Zachary qui se déploie sur une double page orientée dans le sens vertical pour que celle-ci soit pleinement mise en valeur. Mais le Zloukch n'est pas seulement un animal étrange dessiné sur une feuille de papier. À l'insu de tous, il prend vie et devient le compagnon en chair et en os de Zachary. Dans la seconde aventure, le Zloukch entraîne Zachary à l'intérieur du dessin du petit garçon et c'est par ce biais que l'enfant trouvera, dans chacun des albums suivants, une solution à ses problèmes. L'imaginaire est un élément de complicité entre les deux amis. Parfois, c'est l'enfant qui le crée et, d'autres fois, c'est son Zloukch qui invente un décor dans lequel lui et Zachary vivront une aventure qui permettra au garçon de résoudre une problématique dans sa vie réelle.

Cette série était une occasion pour Fanny de mettre au monde de nombreux personnages auxquels elle pouvait donner forme et attributs selon son inspiration. Les Pataklong, Splingnoutche, Gloubilouache, Cornichonnets et Flipattes ont pris vie dans des décors vibrants de couleurs chaudes. En 2007, lors de la Semaine canadienne du livre jeunesse, les enfants de première année de partout au Canada ont reçu le premier livre de la série, *Le Zloukch*, et ont ainsi eu la chance de découvrir cet univers grâce au Centre canadien du livre jeunesse et au Groupe Financier Banque TD.

### Passepoil

Dans sa première aventure, Passepoil, le petit chien enjoué, rêve d'être adopté par Mademoiselle Madeleine, la couturière qui tient boutique juste à côté de l'animalerie où il attend qu'elle le remarque. Bien que cette série semble plus réaliste que celle de «Zachary et son Zloukch», l'imaginaire



Pile et Poil

76

y est encore au rendez-vous avec ce petit chien tailleur qui crée et confectionne des costumes de chat, de poisson, d'oiseau, de lézard afin d'attirer l'attention de Mademoiselle Madeleine. Passepoil symbolise à merveille l'enfance. Son désir d'être adopté est très près de celui d'un enfant souhaitant ardemment avoir un animal. Les enfants s'identifient spontanément à ses petites bêtises de gourmandises, à son désir d'attirer l'attention ou à sa peur du médecin. Fanny a su valoriser cette ressemblance en illustrant le plus fréquemment Passepoil debout sur ses deux pattes arrière, comme un enfant. Si l'on observe bien la dame et l'animal, la similarité de la forme de leur visage est évidente. Fanny a par la suite souligné le lien de complicité entre les deux protagonistes en nous les présentant vêtus de façon similaire, dans des habits aux riches motifs. Les postures, les actions et les expressions de Passepoil sont tout simplement savoureuses. L'album *Les petites bêtises de Passepoil* était l'un des cinq finalistes du Prix TD 2006.

### Les rêves d'un mouton

Tout comme Passepoil, Rodolphe le mouton est différent de ses amis. Solitaire, il fait des rêves qui semblent inaccessibles. Sa détermination lui permettra pourtant de les réaliser à sa façon. Sous la plume de Fanny, Rodolphe prend la forme d'un petit mouton bien sympathique qui ressemble lui aussi, par ses expressions et ses actions, à un enfant.

### La signature de Fanny

Fanny a illustré d'autres albums dont vous trouverez la liste ci-contre. Dans chacun d'eux, on reconnaît la signature unique de Fanny et on doit prendre le temps de bien observer les illustrations pour en savourer tous les menus détails. Le dernier livre raconte les péripéties de deux cousins, Pile et Poil, qui veulent aller visiter leur grand-mère

qu'ils imaginent s'ennuyer toute seule, sur la lune...

Dans son hommage dans le dernier *Lurelu* (vol. 35, n° 2, automne 2012), Dominique Demers a su trouver les mots justes pour qualifier l'œuvre de Fanny : «J'aime dire qu'à mes yeux la littérature jeunesse devrait toujours viser une glorieuse alchimie d'art et d'enfance. Fanny incarne magnifiquement cet idéal. [...] Sa signature unique, joyeuse, naïve, festive, colorée, semée de délicieuses surprises, riche en émotions et experte à raconter une histoire en images réjouit et ravit adultes et enfants.»

Fanny demeurera toujours vivante pour ceux qui se laisseront charmer et toucher par tous ces univers qu'elle a si bien su créer.

Merci Fanny!



### Fanny a illustré :

*Les bisous*, Angèle Delaunois, Éd. Les 400 coups, 2001.

*Le trésor de l'ogre*, Marie-Nicole Marchand, coll. «Le raton laveur», Éd. Banjo, 2002.

Série «Passepoil», Elaine Arsenault, traduite par Christiane Duchesne, Éd. Dominique et compagnie :

*Le grand rêve de Passepoil*, 2003;

*Les petites bêtises de Passepoil*, 2005;

*Le grand spectacle de Passepoil*, 2006;

*La petite frousse de Passepoil*, 2007.

Série «Zachary et son Zlouch», Dominique Demers, Éd. Les 400 coups :

*Le Zlouch*, 2003;

*Zachary et son Zlouch*, 2004;

*Le Gloubilouache*, 2006;

*Le Cornichonnet gaffeur*, 2008;

*Les Flipattes conteurs*, 2009.

Série «Matéo», Nadège Cochard, Éd. Imagine :

*Une garderie pour Matéo*, 2006;

*Mamie et Papi chez Matéo*, 2007;

*Une petite sœur pour Matéo*, 2010.

Série «Les rêves de Rodolphe», Johanne Gagné, coll.

«Le raton laveur», Éd. Bayard Canada Livres :

*Mouton marin*, 2007;

*Mouton volant*, 2008;

*Mouton de cirque*, 2009;

*Mouton astronaute*, 2010.

Série «Petite Ourse», Lucie Papineau, coll. «Estime de soi», Éd. Dominique et compagnie, Éd. Enfants Québec :

*Tu m'aimes pour toujours?*, 2006;

*Une amie pas comme les autres*, 2008.

*Les lutins et le cordonnier*, Gilles Tibo, Éd. Imagine, 2005.

*Le Merveilleux de A à Z*, Pierrette Dubé, Éd. Imagine, 2007 (lettres B, H, J, N, V et Y).

*Il était une fois*, Gilles Tibo, Éd. Dominique et compagnie, 2009.

*Pile et Poil*, Carole Tremblay, Éd. Dominique et compagnie, 2011.



Les lutins et le cordonnier